

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE
Union-Discipline-Travail



MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE
ET DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

DIRECTION DE LA PEDAGOGIE ET
DE LA FORMATION CONTINUE

STRUCTURE DE L'EVALUATION DES APPRENTISSAGES

AU PREMIER CYCLE DU SECONDAIRE

BEPC

ALLEMAND

I –LE PROFIL DE SORTIE

Le format de l'épreuve au BEPC vise à évaluer les compétences sensées être acquises par les apprenant(e)s de la langue allemande à la fin de la classe de 3^{ème}. Pour parvenir à cette fin, l'apprentissage a été soutenu par des thèmes portant sur le voyage, la famille, la jeunesse et la santé. Le / la candidat(e) devra donc être capable de :

- traiter une situation en rapport avec le voyage;
- traiter une situation en rapport avec la famille;
- traiter une situation en rapport avec la jeunesse.
- traiter une situation en rapport avec l'école ;
- traiter une situation en rapport avec la santé.

C'est sur la base de ce profil de sortie que le sujet de BEPC doit être élaboré.

II - LA STRUCTURE DU SUJET

Le sujet d'Allemand au BEPC est structuré en trois(3) grandes parties qui sont :

- * la compétence linguistique ;
- * la compréhension d'un texte écrit ;
- * la production libre d'un texte.

III- LA DUREE DE L'EPREUVE

L'examen du BEPC se déroulera en **une heure et trente minutes** (1H30mn).

IV- LA PRESENTATION DETAILLEE DU SUJET

Comme ci-dessus indiqué, le sujet d'allemand comporte trois (3) grandes rubriques qui se structurent respectivement comme suit :

1- AUFGABEN ZUR SPRACHKOMPETENZ (LA COMPETENCE LINGUISTIQUE)

1.1- Aufgabenzum Wortschatz (exercices portant sur le vocabulaire)

- Exercices à trous (quatre (4) items au plus)
- Phrases à ordonner :
 - association de données par pair
 - construction de mots.

1.2 AUFGABEN ZUM SPRECHBEREICH (exercices relatif aux actes de paroles et aux fonctions langagières)

- Wie sagt man das anders? Schreib die richtige Antwort ab! (Deux (2) items au plus).

I.3 AUFGABEN ZUR GRAMMATIK (exercices de grammaire)

- Exercices à trous (Test de clôture)
 - Construction de phrases (parfait, propositions subordonnées, subjonctif...)
- Emploi de prépositions;
- Déterminants, pronoms, adjectifs à compléter;
- Exercices de substitution;
 - Remplacer un substantif par un pronom ou vice versa (deux (2) items au plus).

I.4 ÜBERSETZUNG (3 PTS) (traduction)

- La version : traduction d'une phrase du texte d'appui en Français ;
- Le thème : traduction d'une phrase relative au thème d'appui du Français en Allemand.

II - AUFGABEN ZUM TEXTVERSTÄNDNIS (questions portant sur la compréhension d'un texte)

Cette rubrique est relative à la compréhension d'un texte d'appui sur un thème du programme du 1^{er} cycle principalement de la classe de 3^{ème}. A cet effet, on amènera le (la) candidat(e) à démontrer son appropriation du sens d'un texte. Les items proposés peuvent être les suivants :

II.1 Test objectif :

- Questions à choix multiple (QCM)
- Exercices de réarrangement : classification / organisation chronologique / mise en ordre de phrases ...
- Exercices d'appariement : établissement de correspondances/ association de données par pair ;
- L'alternative : Vrai/ faux ; oui/non
- Le test de clôture: texte composé avec des parties vides à combler par des mots proposés préalablement.
- (W- Fragen) Questions directes portant sur la compréhension (globale, sélective ou détaillée).

II.2 Test subjectif :

Questions à réponse brève :

- Questions à court développement ;
- Phrases à compléter ;
- W-Fragen (halboffene Fragen) / (questions semi ouvertes).

V BAREME

Rubrique	Types d'exercices	Pondération par types d'exercices
les compétences linguistiques ou aufgaben zur sprachkompetenz (10 points)	➤ Aufgabenzum Wortschatz / Exercices portant sur le vocabulaire /	3 Points
	➤ Aufgabenzum Sprechbereich /Exercices relatifs aux actes de paroles et aux fonctions langagières	2 Points
	➤ Aufgaben zur Grammatik / Exercices de grammaire	3 Points
	➤ Übersetzung/ traduction	2 Points
la comprehension écrite ou aufgaben zum textverständnis (6 points)	<p>Test objectif :</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Questions à choix multiple (QCM) ➤ Exercices de réarrangement : classification / organisation chronologique / mise en ordre de phrases ... ➤ Exercices d'appariement : établissement de correspondances/ association de données par pair ; ➤ L'alternative : Vrai/ faux ; oui/non ➤ Le test de closure : texte composé avec des parties vides à combler par des mots proposés préalablement. <p>(W- Fragen) Questions directes portant sur la compréhension (globale, sélective ou détaillée).</p>	6 Points
	<p>Test subjectif :</p> <p>Questions à réponse brève :</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Questions à court développement ; ➤ Phrases à compléter ; ➤ W-Fragen (halboffeneFragen) / questions semi ouvertes. 	
la production écrite ou freie produktion (4 points)	<ul style="list-style-type: none"> • Questions ouvertes : interprétation de phrases / Point de vue ; • Texte à compléter : dialogue; • Rédaction de texte : lettre personnelle, e-mail; • Suite de texte à imaginer 	4 Points
TOTAL	20 Points	

IV/ TABLEAU DE SPECIFICATION

RUBRIQUE	Pourcentage par rubrique	Types d'exercices	Pondération par types d'exercices	Pourcentage par type exercices
les compétences linguistiques ou aufgaben zur sprachkompetenz (10 points)	50 %	AufgabenzumWortschatz (Exercices portant sur le vocabulaire)	3 Points	15 %
		AufgabenzumSprechbereich /Exercices relatifs aux actes de paroles et aux fonctions langagières	2 Points	10%
		Aufgaben zur Grammatik / Exercices de grammaire	3 Points	15 %
		Übersetzung/ traduction	2 Points	10%
la compréhension écrite ou aufgaben zum textverständnis (6 points)	30%	<p>Test objectif : Questions à choix multiple (QCM)</p> <p>Exercices de réarrangement : classification / organisation chronologique / mise en ordre de phrases ...</p> <p>Exercices d'appariement : établissement de correspondances/ association de données par pair ; L'alternative : Vrai/ faux ; oui/non Le test de clôture : texte composé avec des parties vides à combler par des mots proposés préalablement. (W- Fragen) Questions directes portant sur la compréhension (globale, sélective ou détaillée).</p> <p>Test subjectif : Questions à réponse brève ; Questions à court développement ; Phrases à compléter ; W-Fragen (halboffeneFragen) (questions semi ouvertes).</p>	6 Points	30%
la production écrite ou freie produktion (4 points)	20%	Questions ouvertes : interprétation de phrases / Point de vue ; Texte à compléter : dialogue; Rédaction de texte : lettre personnelle, e-mail; Suite d'un texte à imaginer	4 Points	20%
Total pourcentage	100 %			100%

VII- EXEMPLE D'ÉPREUVE D'EXAMEN BEPC ALLEMAND

VII-1- SUJET

TEXT:

01-OLIVER (17): Ich heiÙe Olli, bin 17 und glaube, dass ich ein normaler Jugendlicher bin. Meine Eltern wollen leider nicht verstehen, dass ich mich auch für andere Dinge als nur für die Schule interessiere. Deshalb gibt es ab und zu ein bisschen Ärger. Ich bin Mitglied in einem Jugendclub und spiele mit meinen Freunden gern Basketball. Ich habe vor, in den

05-Sommerferien nach Spanien zu fahren. Da so eine Reise natürlich viel Geld kostet, jobbe ich an zwei Nachmittagen in der Firma meines Vaters.

Ich finde es wichtig, einen guten Freund zu haben, dem ich alles erzählen kann. Schrecklich finde ich den Schulstress! Immer nur für die nächste Klassenarbeit büffeln, weil man Angst vor schlechten Noten hat, das nervt total! Wir lernen nicht, wie man die wirklich wichtigen

10-Probleme löst, zum Beispiel die Umweltverschmutzung und die Armut in der Dritten Welt. Wir protestieren gegen Rassismus, aber wenn ein Mädchen einen schwarzen oder türkischen Freund hat, finden das viele von uns nicht in Ordnung.

Quelle (source): Ihr und Wir 2 plus, Seite (Page) 55

I/ AUFGABEN ZUR SPRACHKOMPETENZ

A- Aufgaben zum Wortschatz

- 1)- Ergänze das passende Wort
- 2)- Verbinde (test d'appariement) au cas où il y a 2 items

B- Aufgaben zum Sprechbereich

wie sagt man das anders? Schreibe die richtige Antwort ab!

- Die Schule mag ich nicht:

- a)- Ich interessiere mich für die Schule
- b)- Ich möchte nicht in die Schule gehen
- c)- Ich gehe gern in die Schule

C- Aufgaben zur Grammatik

- 1)- Setze das Pronomen in die richtige Form!
- 2)- Verbinde das Satzpaar/ die Sätze mit

D- Übersetzung

1. Ins Französische (1 pt)

Ich habe vor, in den Ferien nach Spanien zu fahren.

2. Ins Deutsche (1 pt)

Pour moi, l'école est plus importante que tout.

II- AUFGABEN ZUM TEXTVERSTÄNDNIS

A. Welcher Satz ist richtig? ! (1 Pt)

a. **(Abschnitt 1)**

1. Oliver interessiert sich gar nicht für die Schule.
2. Oliver interessiert sich nicht nur für die Schule sondern auch für andere Dinge.
3. Oliver hat nur Interesse an der Schule.

b. **(Abschnitt 2)**

1. Oliver hat Angst vor Schulstress.
2. Oliver hat Angst vor der Schule
3. Oliver mag den Schulstress nicht.

B. Finde das Synonym im Text heraus! (2 Pte)

- 1- arbeitet (Zeile 5)
- 2- Fabrik (Zeile 5)
- 3- lernen (Zeile 3)
- 4- akzeptieren nicht (Zeile 4)

C. Antworte auf die Fragen! (2 Pte)

Was gefällt Oliver nicht an der Schule? Was denkst du selbst?

III LA PRODUCTION ECRITE OU FREIE PRODUKTION:

Aufsatz (Situation d'évaluation)

Zokou, dein jüngerer Bruder, der auch gut Fußball spielt, ist Schüler in 4^e1 am Collège Moderne. Dort spielt er in der Fußballmannschaft der Schule. Eines Tages schreibt er dir eine Mail und informiert dich, dass er nicht mehr zur Schule gehen möchte, denn er will Fußballspieler werden.

Schreib ihm eine Antwort auf seine Mail. Erkläre ihm, dass du nicht mit seiner Meinung einverstanden bist. Formuliere Argumente für die Schule.

VII-2 PROPOSITION DE CORRECTION

I/ AUFGABEN ZUR SPRACHKOMPETENZ

A- Aufgaben zum Wortschatz

1) Ergänze das passende Wort

Oliver **ärgert** sich mit seinen Eltern, weil sie nicht **einverstanden** sind, dass er andere **Dinge** wichtig findet als nur die Schule. Er hat **Sport** und Reisen gern. Er möchte die heutigen **Probleme** in der Welt lösen können. Oliver versteht auch nicht, dass viele junge Deutsche den **Rassismus** bekämpfen und sich trotzdem rassistisch verhalten.

2) Verbinde (test d'appariement) au cas où il y a 2 items

B- Aufgaben zum Sprechbereich

wie sagt man das anders? Schreibe die richtige Antwort ab!

- Die Schule mag ich nicht:
- b)- Ich möchte nicht in die Schule gehen

C- Aufgaben zur Grammatik

- 1)- Setze das Pronomen in die richtige Form!
- 2)- Verbinde das Satzpaar/ die Sätze mit

D- Übersetzung

1. ins Französische (1 Pt)

Ich habe vor, in den Sommerferien nach Spanien zu fahren: **j'ai l'intention d'aller en Espagne pendant les grandes vacances.**

2. ins Deutsche (1 Pt)

Pour moi, l'école est plus importante que tout :
Fürmich ist Schule am wichtigsten.

II- AUFGABEN ZUM TEXTVERSTÄNDNIS

A. Welcher Satz ist richtig? ! (1 Pt)

a. (Abschnitt 1)

- 1. Oliver interessiert sich gar nicht für die Schule.
- 2. Oliver interessiert sich nicht nur für die Schule sondern auch für andere Dinge.
- 3. Oliver hat nur Interesse an der Schule.

b. (Abschnitt 2)

- 1. Oliver hat Angst vor Schulstress.
- 2. Oliver mag den Schulstress nicht.

B. Finde das Synonym im Text heraus! (2 Pte)

Oliver jobbt in einer Firma, um seine Reise finanzieren zu können. Er will in der Schule nicht nur zur Vermeidung schlechter Noten büffeln, sondern auch zur Lösung wichtiger Probleme in der Welt. Viele junge Deutsche akzeptieren nicht, weil deutsche Mädchen ausländische Freunde haben.

C. Antworte auf die Fragen! (2 Pte)

Was gefällt Oliver nicht an der Schule? Was denkst du selbst?

III- PRODUKTION (5 Punkte)

Aufsatz

Zokou, dein jüngerer Bruder, der auch gut Fußball spielt, ist Schüler in am Collège Moderne. Dort spielt er in der Fußballmannschaft der Schule. Eines Tages schreibt er dir eine Mail und informiert dich, dass er nicht mehr zur Schule gehen möchte, denn er will Fußballspieler werden.

Schreib ihm eine Antwort auf seine Mail. Erkläre ihm, dass du nicht mit seiner Meinung einverstanden bist. Formuliere Argumente für die Schule.

Le présent sujet invite le (la) candidat(e) à la rédaction d'un texte précisément d'un E-mail :

Pour la forme ou la présentation du texte : le texte produit devra comprendre le nom du destinataire, le corps du texte, la formule d'au revoir et la signature de l'émetteur.

Pour le fond : le candidat **(la) candidat(e)** devra utiliser les ressources grammaticales et linguistiques appropriées pour donner son point de vue sur la décision du destinataire d'arrêter ses études et développer des arguments pour le convaincre de poursuivre ses études même s'il veut devenir un joueur professionnel.

En plus de ses ressources linguistiques personnelles, le candidat utilisera de manière contextualisée les mots et expressions mis à sa disposition pour l'aider.

Le volume de la production sera de dix (10) lignes au maximum.

BP V 150 Abidjan
Tel : 20 21 25 97 / Fax : 20 22 52 70
E-mail : mendpfc@yahoo.fr
Site : www.dpfc.ci